


Европейская экономическая комиссия
Комитет по внутреннему транспорту
**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по общим предписаниям,
касающимся безопасности**

 Девяносто восьмая сессия
 Женева, 3–7 мая 2010 года

**Доклад Рабочей группы по общим предписаниям,
касающимся безопасности, о работе ее девяносто
восьмой сессии (3–7 мая 2010 года)**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	2–3	3
III. Правила № 66 (прочность силовой структуры) (пункт 2 повестки дня).	4	3
IV. Правила № 107 (транспортные средства M ₂ и M ₃) (пункт 3 повестки дня)	5–12	4
A. Предложения по дальнейшим поправкам (пункт 3.1 повестки дня)	5–8	4
B. Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам (пункт 3.2 повестки дня)	9–12	5
V. Правила № 34 (опасность возникновения пожара) (пункт 4 повестки дня).....	13	5
VI. Правила № 43 (безопасное остекление) (пункт 5 повестки дня).....	14–16	5
VII. Правила № 46 (устройства непрямого обзора) (пункт 6 повестки дня).....	17–19	6
VIII. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита) (пункт 7 повестки дня).....	20	7
IX. Правила № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств) (пункт 8 повестки дня).....	21	7

X.	Правила № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования) (пункт 9 повестки дня)	22	8
XI.	Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 10 повестки дня)	23–25	9
XII.	Правила № 122 (системы отопления транспортных средств) (пункт 11 повестки дня)	26–27	9
XIII.	Правила 125 (поле обзора водителя спереди) (пункт 12 повестки дня) ..	28	10
XIV.	Предложение по разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (Соглашение 1998 года) (пункт 13 повестки дня)	29	10
XV.	Общие вопросы, касающиеся области применения правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 14 повестки дня)	30	11
XVI.	Определение внедорожной подвижной техники (пункт 15 повестки дня)	31	11
XVII.	Пересмотр и распространение официальных утверждений (пункт 16 повестки дня)	32	12
XVIII.	Предложение по проекту поправок к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (пункт 17 повестки дня)	33–34	12
XIX.	Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня)	35–40	12
A.	Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ) (пункт 18.1 повестки дня)	35	12
B.	Гтп № 6 (безопасное остекление) (пункт 18.2 повестки дня)	36	12
C.	Проект предписания № 2 (Соглашение 1997 года) (пункт 18.3 повестки дня)	37	13
D.	Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29): рабочие группы, неофициальные группы и функции председателя (пункт 18.4 повестки дня)	38	13
E.	Предложение по разработке новых правил, касающихся устройств ограничения веса (пункт 18.5 повестки дня)	39	13
F.	Правила № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 18.6 повестки дня)	40	13
XX.	Предварительная повестка дня девяносто девятой сессии	41	14

Приложения

I.	Перечень неофициальных документов (GRSG-98-...), распространенных в ходе сессии	16
II.	Круг ведения и правила процедуры неофициальной группы для подготовки гтп, касающихся идентификации, расположения и функционирования органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	20
III.	Предложение по проекту поправок к Правилам № 46	22
IV.	Неофициальные группы GRSG	25

I. Участники

1. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), провела свою девяносто восьмую сессию с 3 (вторая половина дня) по 7 мая 2010 года в Женеве. Обязанности Председателя этой сессии 3 и 4 мая 2010 года исполнял г-н М. Матольчи (Венгрия), а с 5 по 7 мая 2010 года – г-н А. Эрарио (Италия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и TRANS/WP.29/690/Amend.1) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Японии. Участвовал также представитель Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии участвовали эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали эксперты от Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (ККПКП) и проекта Управления технического надзора на транспорте (ТДТ).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/1, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/1/Add.1 и неофициальный документ № GRSG-98-01-Rev.1

2. GRSG рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня девяносто восьмой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/1 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/1/Add.1), добавив в нее следующие пункты повестки дня:

а) 18.5 Предложение по разработке новых правил, касающихся устройств ограничения веса

б) 18.6 Правила № 118 (характеристики горения материалов).

3. GRSG утвердила также порядок рассмотрения пунктов повестки дня GRSG-98-01-Rev.1.

III. Правила № 66 (прочность силовой структуры) (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/2

4. Эксперт от Венгрии напомнил о документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/2, содержащем поправки к Правилам № 66 с учетом распространения их области применения на двухэтажные транспортные средства и особых характеристик этих транспортных средств. Ряд экспертов скептически отнеслись к этому предложению и просили представить дополнительное обоснование. Эксперт от Венгрии согласился подготовить дополнительное обоснование для следующей сессии GRSG.

IV. Правила № 107 (транспортные средства М₂ и М₃) (пункт 3 повестки дня)

A. Предложения по дальнейшим поправкам (пункт 3.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/15, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/3, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/15, неофициальные документы № GRSG-98-10, GRSG-98-17, GRSG-98-18 и GRSG-98-25

5. GRSG с интересом ознакомилась с представленными экспертом от Соединенного Королевства (GRSG-98-25) примерами транспортных средств, которые уже соответствуют требованиям в отношении мест для лиц приоритетной категории, предложенным в документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/15. Эксперт от Швеции внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/3, предлагающий альтернативные требования вместо тех, которые содержатся в документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/15. GRSG отдала предпочтение документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/3 при условии исключения транспортных средств класса II и применения переходных положений. Эксперт от Швеции согласился подготовить пересмотренное предложение с учетом высказанных замечаний для рассмотрения GRSG на ее сессии в октябре 2010 года. Эксперт от ЕК напомнил о той важности, которую его организация придает требованиям в отношении доступности для детей в детских колясках.

6. Эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/15, в котором предлагаются требования в отношении прочности силовой структуры одноэтажных транспортных средств класса В вместимостью не более 16 пассажиров. GRSG не смогла поддержать это предложение. Однако GRSG согласилась с тем, что перекрестную ссылку на Правила № 66, сделанную в пункте 7.3.1 Правил № 107, следует обновить с целью охвата транспортных средств класса В вместимостью более 16 пассажиров, поскольку сейчас эти транспортные средства входят в область применения Правил № 66. GRSG решила вновь рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии на основе подготовленного секретариатом предложения, обновляющего пункт 7.3.1, о чем упоминалось выше, вместе с переходными положениями, включенными в Правила № 66 в соответствии с документом ECE/TRANS/WP.29/2009/100.

7. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ GRSG-98-10, в котором предлагается изменить требования к контрольному устройству для основного прохода. Ряд экспертов высказали замечания по этому предложению. GRSG решила вернуться к рассмотрению данного пункта на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения МОПАП.

8. Эксперт от Испании внес на рассмотрение документ GRSG-98-17, в котором предлагается увеличить расстояние между сиденьями в транспортных средствах класса III для повышения комфортности и безопасности пассажиров. Он также представил итоги испанского исследования (GRSG-98-18) в поддержку такого предложения. Ряд экспертов высказали сомнение по поводу того, следует ли рассматривать вопрос о комфортабельности в рамках официального утверждения на основании правил. GRSG решила вновь рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии и поручила секретариату распространить документ

GRSG-98-17 с официальным условным обозначением и сохранить документ GRSG-98-18 в качестве справочного документа.

В. Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам (пункт 3.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/5, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/6, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/16 и неофициальный документ № SDWEE-02-08

9. Эксперт от Российской Федерации представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/5, касающийся расхождения формулировки пункта 7.6.10.1 приложения 3 к Правилам № 107 на русском языке. GRSG поручила секретариату подготовить исправление для согласования варианта текста на русском языке с другими языковыми вариантами и представить его в качестве проекта исправления 3 к пересмотру 2 Правил № 107 Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету Соглашения 1958 года о конструкции транспортных средств (AC.1) для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года.

10. Эксперт от Испании представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/6, касающийся числа служебных дверей транспортных средств с короткой колесной базой вместимостью более 22 пассажиров. GRSG приняла это предложение и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 107.

11. Эксперт от КПКП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/16, касающийся аварийных люков. Поскольку эта тема связана с продолжающимся обсуждением в рамках неофициальной группы по служебным дверям, окнам и запасным выходам городских и междугородных автобусов (СДОАВ), GRSG передала этот документ группе СДОАВ для рассмотрения.

12. Председатель неофициальной группы SWDEE сообщил о результатах, достигнутых его группой (SDWEE-02-08). По его словам, цель заключается в том, чтобы представить GRSG предложение на ее сессии в апреле 2011 года. Он упомянул о том, что третье совещание этой группы состоится в Соединенном Королевстве 2–3 июня 2010 года, а четвертое совещание – 18–19 октября 2010 года в Женеве в связи со следующей сессией GRSG.

В. Правила № 34 (опасность возникновения пожара) (пункт 4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/21

13. Эксперт от МОПАП отозвал документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/21 и согласился подготовить пересмотренное предложение для рассмотрения GRSG на ее следующей сессии.

VI. Правила № 43 (безопасное остекление) (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/8, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10, неофициальные документы № GRSG-97-08-Rev.1, GRSG-98-06 и GRSG-98-20 и GRSG-98-24

14. Эксперт от КСАОД представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/10, предусматривающий перенесение гтп № 6 в Правила № 43. GRSG решила согласовать текст Правил № 43 с текстом гтп № 6, за исключением испытания модели головы, которое в гтп № 6 является факультативным. В ходе сессии эксперт от КСАОД подготовил документ GRSG-98-24 для согласования Правил № 43 с гтп № 6 в отношении отбора образцов для испытания на удар с использованием шара массой 2 260 г. Ряд экспертов высказались за использование новой серии поправок и переходных положений для такого транспонирования. GRSG решила вернуться к рассмотрению этого пункта на основе пересмотренного предложения КСАОД, учитывающего сделанные замечания. GRSG решила сохранить документ GRSG-97-08-Rev.1 в качестве справочного документа.

15. Эксперт от Германии сослался на документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/8 и сообщил о результатах, достигнутых группой экспертов по пластиковым стеклам. Он внес на рассмотрение документ GRSG-98-20, в котором рекомендуется создать неофициальную группу для работы над пластиковыми стеклами под председательством Германии. Эксперты от Франции и Испании выразили пожелание, чтобы эта группа пересмотрела также Правила № 43 в целом, в частности в связи с требованиями к установке для транспортных средств категорий L, N и O. GRSG согласилась принять решение о создании этой неофициальной группы на своей сессии в октябре 2010 года на основе проекта круга ведения и правил процедуры, подготовленных экспертами от Германии, Франции, МОПАП и другими заинтересованными экспертами. Экспертам было предложено направить свои комментарии эксперту от Германии (dr.klaus.preusser@t-online.de).

16. Эксперт от Франции представил документ GRSG-98-06 по проекту требований для транспортных средств, водитель которых занимает центральное положение. Ряд экспертов отметили необходимость более полного предложения и, в частности, дополнительного обоснования и определения "центрального положения". GRSG решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в октябре 2010 года на основе пересмотренного предложения Франции.

VII. Правила № 46 (устройства непрямого обзора) (пункт 6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/26, ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/9 и неофициальный документ № GRSG-98-16

17. Эксперт от ЕК напомнил о документе ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2008/26, имеющем цель распространить действие Правил на транспортные средства категории M₁, в которых спинку сиденья нельзя установить под углом 25°. GRSG не поддержала этот документ и решила снять его с повестки дня. Эксперт от ЕК согласился представить пересмотренный документ, включая дополнительное обоснование.

18. Эксперт от Соединенного Королевства внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/9, направленный на уменьшение "мертвой зоны" с пассажирской стороны транспортных средств N₂ и N₃. GRSG согласилась в принципе с этим предложением, за исключением представителя МОПАП, который усомнился в эффективности такого предложения с точки зрения затрат. Кроме того, представитель МОПАП напомнил, что в случае принятия этого предложения потребуются переходные положения. Эксперт от Соединенного Королевства согласился подготовить пересмотренное предложение с переходными положениями для рассмотрения GRSG на ее сессии в октябре 2010 года. Экспертам было предложено направить свои замечания эксперту от Соединенного Королевства к концу июня 2010 года. Эксперт от ЕК проинформировал GRSG, что, согласно датскому исследованию, для улучшения видимости велосипедистов водителями коммерческих транспортных средств необходима дополнительная работа (резюме датского исследования имеется по адресу: http://circa.europa.eu/Public/irc/enterprise/automotive/library?l=/technical_committee/meeting_december_2009/denmark_visionpdf/_EN_1.0_&a=d).

19. Председатель неофициальной группы по системам видеокамер/видеомониторов (СВКВМ) представил документ GRSG-98-16 о ходе работы этой группы. Он пояснил, что его группа должна завершить работу к концу июня 2010 года и представить GRSG предложение для рассмотрения на ее сессии в октябре 2010 года. GRSG поддержала такой график.

VIII. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита) (пункт 7 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13, неофициальные документы № GRSG-98-11 и GRSG-98-15

20. Эксперт от ЕК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13, имеющий цель распространить область применения Правил № 58 на определенные категории транспортных средств. Секретариат указал, что содержащиеся в нем переходные положения не соответствуют руководящим принципам ЕЭК ООН, касающимся переходных положений. МОПАП представила документ GRSG-98-11 с предложением об альтернативных переходных положениях для документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13. Эксперт от Нидерландов внес на рассмотрение документ GRSG-98-15, в котором предлагается изменить документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/13 в отношении конкретного случая транспортных средств категорий O₁ и O₂. GRSG решила вернуться к обсуждению этого пункта на основе пересмотренного предложения ЕК с учетом высказанных замечаний.

IX. Правила № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств) (пункт 8 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/7 и неофициальный документ № GRSG-98-02-Rev.1

21. Эксперт от Японии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/7 с поправками, содержащимися в документе GRSG-98-02-Rev.1. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/7 с указанными ниже изменениями и поручила секретариату передать его WP.29 и

АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 97.

Пункты 3.2.3 и 3.2.4, изменить нумерацию на пункты 3.2.1 и 3.2.2, соответственно.

Пункт 7.2.7 изменить следующим образом:

"7.2.7 ...системы охранной сигнализации, включая дисплей индикации режима.

С согласия технической службы это требование необязательно применять в следующих обстоятельствах:

а) официальное утверждение типа СОСТС, который подлежит официальному утверждению по типу конструкции в качестве отдельного технического компонента

В этом случае изготовитель СОСТС:

i) указывает в пункте 4.5 справочного документа (приложение 1, часть 1А), что требование данного пункта не применяется к СОСТС (в соответствии с частью I настоящих Правил);

ii) указывает в пункте 4.1 справочного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2; и

iii) удостоверяет соблюдение требований в отношении расхода энергии путем представления соответствующих документов.

b) ..."

Х. Правила № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования) (пункт 9 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/8, неофициальный документ № GRSG-98-03-Rev.1

22. Эксперт от Японии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/8 с поправками, содержащимися в документе GRSG-98-03-Rev.1. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/8 с указанными ниже изменениями и поручила секретариату передать его WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 3 к Правилам № 116.

Стр. 2, поправку к пункту 4.5 исключить

Стр. 4, пункт 6.4.2.7 а) изменить следующим образом:

"6.4.2.7. ...системы охранной сигнализации, включая дисплей индикации режима.

С согласия технической службы это требование необязательно применять в следующих обстоятельствах:

а) официальное утверждение типа СОСТС, который подлежит официальному утверждению по типу конструкции в качестве отдельного технического компонента

В этом случае изготовитель СОСТС:

- i) указывает в пункте 4.5 справочного документа (приложение 1, часть 2), что требование данного пункта не применяется к СОСТС (в соответствии с пунктом 7 настоящих Правил);
 - ii) указывает в пункте 4.1 справочного документа перечень транспортных средств, для установки на которых предназначена СОСТС, и соответствующие условия установки в пункте 4.2; и
 - iii) **удостоверяет соблюдение требований в отношении расхода энергии путем представления соответствующих документов.**
- b) ..."

Стр. 7, новый пункт 4.5 заменить следующим:

"4.5 Перечень пунктов настоящих Правил, которые в силу условий установки не применяются к типу СОСТС, официально утвержденной в качестве отдельного технического компонента, которая подлежит установке в указанных местах в указанных транспортных средствах:"

XI. Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов) (пункт 10 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/12, неофициальные документы № GRSG 98-12, GRSG-98-13, GRSG-98-14 и GRSG-98-19

23. Эксперт от Соединенного Королевства внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/12, в котором предлагается включить новый символ для систем электронного контроля устойчивости (ЭКУ). Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-98-12, содержащий поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/12, а также GRSG-98-13, в котором уточняется формулировка для символа стояночного тормоза. GRSG отметила ряд замечаний от экспертов в отношении этих предложений и решила вновь обсудить данный вопрос на своей сессии в октябре 2010 года на основе совместного пересмотренного предложения МОПАП и Соединенного Королевства.

24. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-98-14, обновляющий ссылку на стандарт ISO 2575. GRSG приняла документ GRSG-98-14, воспроизводимый ниже, и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 4 к Правилам № 121.

По всему тексту Правил № 121 заменить ссылку на стандарт "ISO 2575:2000" на "ISO 2575:2004".

25. Эксперт от Канады представил документ GRSG-98-19, в котором предлагается добавить дополнительные символы в Правилах № 121. GRSG отметила ряд замечаний и поручила секретариату распространить этот документ с официальным условным обозначением для октябрьской сессии GRSG 2010 года.

ХII. Правила № 122 (системы отопления транспортных средств) (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/22 и неофициальный документ № GRSG-98-07

26. Эксперт от МОПАП напомнил, что целью документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/22 является включение положений, касающихся систем электрического обогрева. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/22 с указанными ниже изменениями и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 2 к Правилам № 122.

После поправки к пункту 5.3.8 добавить поправку к пункту 6.1.3 следующего содержания:

"6.1.3 "Тип системы отопления" означает устройства, которые не различаются между собой в таких существенных аспектах, как:

- источник энергии (например, жидкое топливо, газообразное топливо или электричество)
 - теплоноситель (например, воздух или вода)
- ..."

Новый пункт 6.1.5 изменить следующим образом:

"6.1.5 "Электрический обогреватель" означает устройство, использующее электроэнергию от бортового или внешнего источника для повышения температуры внутри транспортного средства. Электрические устройства, которые устанавливаются в дополнение к главной системе отопления, не считаются электрическими обогревателями..."

27. Эксперт от КСАОД внес на рассмотрение документ GRSG-98-07, разрешающий использование обогревателя, работающего на сжиженном нефтяном газе (СНГ), для прицепа, когда последний находится в движении. GRSG отметила ряд замечаний от экспертов, в частности в отношении того, что в Правилах № 67 никаких требований для прицепов не предусмотрено. GRSG решила вернуться к обсуждению этой темы на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения эксперта от КСАОД. Председатель GRSG просил всех экспертов направить свои замечания эксперту от КСАОД к концу июня 2010 года, с тем чтобы он мог подготовить официальное предложение.

ХIII. Правила 125 (поле обзора водителя спереди) (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/4 и неофициальный документ № GRSG-98-04

28. По просьбе эксперта от Японии GRSG решила обсудить этот пункт повестки дня на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения Японии.

XIV. Предложение по разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (Соглашение 1998 года) (пункт 13 повестки дня)

29. Секретарь неофициальной группы по гтп, касающимся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов, сообщил о ходе работы этой группы. Он пояснил, что группа сосредоточит свое внимание на разработке символов, однако при этом может быть также использован текст. Он сообщил, что первый перечень символов должен быть представлен GRSG для рассмотрения на ее следующей сессии.

XV. Общие вопросы, касающиеся области применения правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 14 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-96-06

30. GRSG отметила, что, как напомнил WP.29, официальные утверждения, предоставленные в соответствии с любыми правилами по просьбе изготовителя, признаются Договаривающимися сторонами, применяющими такие правила. WP.29 счел, что нет необходимости вновь обращаться за консультацией в Управление по правовым вопросам (УПВ) (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункт 42). GRSG решила снять этот пункт с повестки дня.

XVI. Определение внедорожной подвижной техники (пункт 15 повестки дня)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2010/14 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/14/Corr.1

31. Секретариат внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/14 и исправление 1 к нему с предложением по определению для внедорожной подвижной техники. GRSG приняла это предложение и поручила секретариату передать его WP.29 AC.1 для рассмотрения на их сессиях в марте 2011 года вместе с высказанными замечаниями по пересмотренной Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) (см. также пункт 33).

XVII. Пересмотр и распространение официальных утверждений (пункт 16 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/24 и неофициальный документ № GRSG-98-21-Rev.1

32. Эксперт от МОПАП представил документ GRSG-98-21-Rev.1, содержащий поправки к Правилам № 46 и заменяющий документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2009/24, в качестве примера использования понятия "пересмотра официальных утверждений" в рамках Соглашения 1958 года. GRSG приняла документ GRSG-98-21-Rev.1, который воспроизводится в при-

ложении III к настоящему докладу, и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в виде пробного варианта для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 46.

XVIII. Предложение по проекту поправок к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (пункт 17 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/123 – ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.1 ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.2, ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.3, ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.4 и ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/11

33. Председатель GRSG напомнил, что WP.29 поручил своим вспомогательным рабочим группам пересмотреть документ ECE/TRANS/WP.29/2009/123 и исправления к нему и направить замечания для его мартовской сессии 2011 года (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункт 81). Экспертов GRSG просили представить свои заключительные замечания по этому предложению на сессии GRSG в октябре 2010 года. Эксперт от ЕК проинформировал, что его организация проводит аналогичное обсуждение по вопросу об определении транспортных средств на региональном уровне.

34. Эксперт от Российской Федерации представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/11 о возможных определениях городских автобусов, имеющих менее восьми мест для сидения. GRSG отметила ряд замечаний от экспертов. Эксперт от Российской Федерации вызвался подготовить пересмотренное предложение для обсуждения на следующей сессии GRSG.

XIX. Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня)

A. Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ) (пункт 18.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/17, неофициальный документ GRSG-98-23

35. Эксперт от МОПАП представил документы ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/17 и GRSG-98-23, предусматривающие согласование Правил № 105 с изданием Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) 2011 года. GRSG приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/17 с указанными ниже поправками и поручила секретариату передать его с качестве проекта поправок серии 05 к Правилам № 105.

Пункт 10.2

Вместо 1 января 2012 года *читать* 1 апреля 2012 года

Пункт 10.3

Вместо 31 декабря 2011 года *читать* 31 марта 2012 года

Исключить пункт 10.5.

В. Гтп № 6 (безопасное остекление) (пункт 18.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/AC.3/27

36. Эксперт от ЕК напомнил, что WP.29/AC.3 решил внести поправки в гтп № 6, касающиеся маркировки (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/27). GRSG согласилась в принципе с этим предложением и просила эксперта от ЕК подготовить официальное предложение с проектом доклада для рассмотрения на следующей сессии GRSG.

С. Проект предписания № 2 (Соглашение 1997 года) (пункт 18.3 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/135, неофициальный документ GRSG-98-22-Rev.1

37. Эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2009/135, в котором предлагается проект нового предписания № 2 по вопросам безопасности. Секретариат напомнил, что делегаты WP.29 высказались за подробное изучение этого предложения и его последствий для правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, и что именно по этой причине его направляют всем вспомогательным рабочим группам WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункт 72). GRSG подчеркнула необходимость сосредоточить внимание только на вопросах, касающихся GRSG. С этой целью эксперт от Российской Федерации составил перечень вопросов, касающихся GRSG (GRSG-98-22-Rev.1). Экспертам GRSG было предложено изложить свои позиции по этим вопросам на сессии GRSG в октябре 2010 года.

Д. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29): рабочие группы, неофициальные группы и функции председателя (пункт 18.4 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-150-19-Rev.1

38. GRSG отметила перечень неофициальных групп в документе WP.29-150-19-Rev.1.

Е. Предложение по разработке новых правил, касающихся устройств ограничения веса (пункт 18.5 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRSG-98-05

39. Эксперт от Польши представил документ GRSG-98-05, в котором предлагается разработать новые правила, касающиеся устройств ограничения веса. Ряд экспертов придерживались того мнения, что ущерб, наносимый дорожному покрытию, в большей степени относится к области дорожного движения, чем официального утверждения типа. GRSG решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии в октябре 2010 года на основе более подробного предложения Польши.

Е. Правила № 118 (характеристики горения материалов) (пункт 18.6 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № GRSG-98-08, GRSG-98-09 и GRSG-98-26

40. GRSG с интересом ознакомилась с сообщением эксперта от Швеции по автоматическим системам пожаротушения (GRSG-98-26). Кроме того, эксперты от Германии, Норвегии, Франции и Швеции представили документ GRSG-98-08 с указанием приоритетов для обеспечения пожарной безопасности транспортных средств категорий М₂ и М₃. Они также внесли на рассмотрение документ GRSG-98-09 с предложением по изменению Правил № 118 в отношении внутренних материалов. Ряд экспертов просили представить дополнительное обоснование этого предложения. GRSG решила возобновить обсуждение этого пункта на своей сессии в октябре 2010 года на основе пересмотренного предложения Германии, Норвегии, Франции и Швеции с дополнительным обоснованием.

XX. Предварительная повестка дня девяносто девятой сессии

41. GRSG согласовала следующую повестку дня девяносто девятой сессии, которую планируется провести в Женеве 19 (с 14 ч. 30 м.) – 22 (до 12 ч. 30 м.) октября 2010 года:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 66 (прочность силовой структуры).
3. Правила № 107 (транспортные средства М₂ и М₃):
 - 3 а) Предложения по дальнейшим поправкам.
 - 3 б) Требования к служебным дверям, окнам и запасным выходам.
4. Правила № 118 (характеристики горения материалов).
5. Правила № 34 (опасность возникновения пожара).
6. Правила № 43 (безопасное остекление).
7. Правила № 46 (устройства непрямого обзора).
8. Правила № 58 (задняя противоподкатная защита).
9. Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов).
10. Правила № 122 (системы отопления).
11. Правила № 125 (поле обзора водителя спереди).
12. Глобальные технические правила в рамках Соглашения 1998 года.
 - 12 а) Предложение по разработке гтп, касающихся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов.
 - 12 б) Предложение по изменению гтп № 6 (безопасность остекления).
13. Проект предписания № 2 (Соглашение 1997 года).

14. Пересмотр и распространение официальных утверждений.
15. Предложение по проекту поправки к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3).
16. Предложение по разработке новых правил, касающихся устройств ограничения веса.
17. Прочие вопросы.

В соответствии с принятым решением совещание неофициальной группы по служебным дверям, окнам и запасным выходам городских и междугородных автобусов (СДОАВ) состоится 18 (10 ч. 00 м.) – 19 (до 12 ч. 30 м.) октября 2010 года (время будет подтверждено председателем неофициальной группы).

Приложения

Приложение I

Перечень неофициальных документов (GRSG-98-...), распространенных в ходе сессии

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
1- Rev.1	Председателем GRSG	1	A	Порядок рассмотрения пунктов предварительной повестки дня	a)
2- Rev.1	Соединенным Королевством и Японией	8	A	Правила № 97 (системы охранной сигнализации транспортных средств (COCTC)) – Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/7	c)
3- Rev.1	Соединенным Королевством и Японией	9	A	Правила № 116 (защита механических транспортных средств от несанкционированного использования) – Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/8	c)
4	Японией	12	A	Правила № 125 (поле обзора водителя спереди) – Дополнительные разъяснения по документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/4	a)
5	Польшей	18.5	A	Предложение по разработке новых правил (устройства ограничения веса – УОВ)	e)
6	Францией	5	A	Предложение по поправкам к Правилам № 43 (безопасное остекление)	e)
7	КСАОД	11	A	Предложение по поправкам к приложению 8 к Правилам № 122 (системы отопления)	e)
8	Германией, Норвегией, Францией и Швецией	18.6	A	Пожарная безопасность: принципы совместных действий Германии, Норвегии, Франции и Швеции по изменению Правил № 107 и Правил № 118 для повышения пожарной безопасности транспортных средств категорий М2 и М3	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
9	Германией, Норвегией, Францией и Швецией	18.6	A	Предложение по новой серии поправок к Правилам № 118 (характеристики горения материалов)	e)
10	МОПАП	3.1	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107 (транспортные средства M2 и M3)	e)
11	МОПАП	7	A	Предложение по поправкам к документу GRSG/2010/13 – Правила № 58 (задняя противоподкатная защита)	a)
12	МОПАП	10	A	Предложение по поправкам к документу GRSG/2010/12 (Правила № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов))	e)
13	МОПАП	10	A	Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	e)
14	МОПАП	10	A	Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	c)
15	Нидерландами	7	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP29/GRSG/2010/13 – Правила № 58 (задняя противоподкатная защита)	a)
16	Неофициальной группой СВКВМ	6	A	Доклад неофициальной группы по системам видеокamer/видеомониторов – Правила № 46 (устройства непрямого обзора)	a)
17	Испанией	3.1	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 107 (транспортные средства M2 и M3)	b)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
18	Испанией	3.1	A	"Анализ влияния расстояния между рядами сидений в междугородных автобусах на комфорт и безопасность пассажиров" (ESV 2009)	d)
19	Канадой	10	A	Предложение по поправкам к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)	b)
20	Германией	5	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 43 (безопасное остекление)	a)
21-Rev.1	МОПАП	16	A	Предложение по поправкам к документу GRSG/2009/24 (Правила № 46 – Пересмотр и распространение официальных утверждений)	c)
22-Rev.1	Российской Федерацией	18.3	A	Требования проекта предписания № 2, относящиеся к компетенции GRSG	d)
23	МОПАП	18.1	A	Предложение по поправкам к документу GRSG/2010/17 (Правила № 105)	c)
24	КСАОД	5	A	Предложение по добавлениям/изменениям к документу ECE/TRANS/WP29/2010/10 (Правила № 43)	e)
25	Соединенным Королевством	3.1	A	Презентация городских автобусов с четырьмя сиденьями для пассажиров приоритетной категории и зоной для инвалидных колясок (Правила № 107)	a)
26	Норвегией и Швецией	18.6	A	Автоматические системы пожаротушения для моторных отделений в междугородных и городских автобусах: правила и стандарты (Правила № 118)	a)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRSG или других рабочих групп (со ссылкой на пункт повестки дня и принятое на текущей сессии решение о последующей деятельности)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
GRSG-96-06	Венгрией/ Российской Федерацией	14	A	Структура и содержание области применения правил, относящихся к Соглашению 1958 года	a)
GRSG-97-08-Rev.1	КСАОД	5	A	Сводный вариант Правил № 43 (безопасное остекление)	d)
WP.29-150-19-Rev.1	Секретариатом	8	A	Рабочие группы, неофициальные группы и функции председателя	a)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено или документ подлежит замене.
- b) Рассмотрение будет продолжено на основе официального документа.
- c) Принят GRSG и передан WP.29 для рассмотрения.
- d) Сохранен в качестве справочного документа.
- e) Пересмотренное предложение для следующей сессии.

Приложение II

Круг ведения и правила процедуры неофициальной группы для подготовки гтп, касающихся идентификации, расположения и функционирования органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов

A. Круг ведения

1. Неофициальная группа готовит проект гтп, касающийся идентификации, расположения и функционирования органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов, который будет рассмотрен GRSG.
2. Целевой датой завершения работы неофициальной группы для представления текста проекта гтп является девяносто девятая сессия GRSG в октябре 2010 года.
3. При подготовке проекта гтп в качестве основы для своих обсуждений неофициальная группа использует предложение, содержащееся в документе ECE/TRANS/WP.29/2006/74.
4. В проекте гтп должны быть учтены замечания по этому предложению, высказанные Договаривающимися сторонами, а также рассмотрена целесообразность добавления любых новых предложенных символов с точки зрения распознаваемости и приемлемости.

B. Правила процедуры

1. Неофициальная группа является подгруппой GRSG и открыта для участия всех Договаривающихся сторон и НПО, сотрудничающих с GRSG. К участию в работе неофициальной группы следует привлечь не более двух человек от любой страны и организации.
2. Работой неофициальной группы руководят председатель (Италия) и секретарь (МАЗМ).
3. Рабочим языком неофициальной группы является английский язык.
4. Неофициальной группе следует вести работу главным образом посредством переписки по электронной почте и проведения селекторных совещаний; она может также созывать совещания в связи с сессиями GRSG.
5. Все документы и/или предложения должны передаваться секретарю группы в приемлемом электронном формате по крайней мере за две недели до начала совещания. Группа может отказаться обсуждать любой вопрос или предложение, которые не были распространены за десять рабочих дней до начала совещания.
6. Повестка дня и соответствующие документы распространяются среди всех членов неофициальной группы заблаговременно до начала всех запланированных совещаний. Отчеты об обсуждениях представляются GRSG.
7. Рекомендации для GRSG принимаются консенсусом. Если неофициальной группе не удастся достичь консенсуса, то предложения представляются GRSG для принятия решения.

8. Все рабочие документы распространяются в цифровом формате. Документы о работе совещаний следует передавать в секретариат ЕЭК ООН для опубликования на вебсайте WP.29.

Приложение III

Предложение по проекту поправок к Правилам № 46

Документ GRSG-98-21-Rev.1, принятый со следующими поправками (см. пункт 32 настоящего доклада) – Изменения к нынешнему тексту Правил выделены жирным шрифтом.

Пункты 7.1–7.4 изменить следующим образом:

"7.1 Каждое изменение **существующего** типа устройства непрямого обзора, включая его крепление к кузову, доводят до сведения административной службы, которая официально утвердила данный тип устройства непрямого обзора. В таком случае эта административная служба либо:

- a) **решает, по консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
- b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.1 (Пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 7.1.2 (Распространение).**

7.1.1 Пересмотр

Если сведения, зарегистрированные в информационной папке, изменились и административная служба считает, что внесенные изменения не окажут значительного неблагоприятного воздействия и что в любом случае данное устройство непрямого обзора по-прежнему удовлетворяет требованиям, изменение обозначают как "пересмотр".

В таком случае административная служба при необходимости издает пересмотренные страницы информационной папки, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационной папки, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

7.1.2 Распространение

Изменение обозначают как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационной папке,

- a) **требуются дополнительные осмотры или испытания, либо**
- b) **изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо**
- c) **запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.**

7.2 Подтверждение официального утверждения с указанием внесенных изменений или отказ в официальном утверждении доводят до све-

дения Сторон Соглашения, применяющих настоящие Правила, в соответствии с процедурой, определенной в пункте 5.3. **Кроме того, соответствующим образом изменяют указатель к информационному пакету, прилагаемый к карточке сообщения, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.**

7.3 (Зарезервирован)

7.4 Административная служба, распространяющая официальное утверждение, присваивает порядковый номер каждой карточке сообщения, составляемой для такого распространения".

Пункты 16.1–16.3 изменить следующим образом:

"16.1 Каждое изменение типа транспортного средства доводят до сведения административной службы, которая официально утвердила данный тип транспортного средства. В таком случае эта административная служба либо:

- a) **решает, по консультации с изготовителем, что новое официальное утверждение типа должно быть предоставлено, либо**
- b) **применяет процедуру, содержащуюся в пункте 16.1.1 (Пересмотр), и, если это применимо, процедуру, содержащуюся в пункте 16.1.2 (Распространение).**

16.1.1 **Пересмотр**

Если сведения, зарегистрированные в информационной папке, изменились и административная служба считает, что внесенные изменения не окажут значительного неблагоприятного воздействия и что в любом случае данное транспортное средство по-прежнему удовлетворяет требованиям, изменение обозначают как "пересмотр".

В таком случае административная служба при необходимости издает пересмотренные страницы информационной папки, четко указывая на каждой пересмотренной странице характер изменения и дату переиздания. Считается, что сводный обновленный вариант информационной папки, сопровождаемый подробным описанием изменения, отвечает данному требованию.

16.1.2 **Распространение**

Изменение обозначают как "распространение", если помимо изменения сведений, зарегистрированных в информационной папке,

- a) **требуется дополнительные осмотры или испытания, либо**
- b) **изменились какие-либо данные в карточке сообщения (за исключением приложений к ней), либо**
- c) **запрашивается официальное утверждение на основании более поздней серии поправок после ее вступления в силу.**

16.2 Подтверждение официального утверждения с указанием внесенных изменений или отказ в официальном утверждении доводят до све-

дения Сторон Соглашения, применяющих настоящие Правила, при помощи карточки, соответствующей образцу, содержащемуся в приложении 4 к настоящим Правилам. **Кроме того, соответствующим образом изменяют указатель к информационному пакету, прилагаемый к карточке сообщения, с указанием даты самого последнего пересмотра или распространения.**

- 16.3 Административная служба, распространяющая официальное утверждение, присваивает порядковый номер каждой карточке сообщения, составляемой для такого распространения".

Приложение IV

Неофициальные группы GRSG

<i>Неофициальная группа</i>	<i>Председатель</i>	<i>Секретарь</i>
по системам видеокамер/ видеомониторов (СВКВМ)	Г-н Х. Йонгенелен (Нидерланды) Тел.: +31 79 3458268 Факс: +31 79 3458041 Адрес электронной почты: hjongenelen@rdw.nl	
по служебным дверям, окнам и запасным выходам город- ских и междугородных авто- бусов (СДОАВ)	Г-н Е. Ковнацки (Польша) Тел.: +48 22 8112510 Факс: +48 22 8114062 Адрес электронной почты: jerzy.kownacki@its.waw.pl	МОПАП
по гтп, касающимся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	Г-н А. Эрарио (Италия) Тел.: +39 06 41586228 Факс: +39 06 41583253 Адрес электронной почты: antonio.erario@mit.gov.it	МАЗМ